

Electronic Instruction For Use

* Please note that the images in this online instruction for use (eifu) are for illustrative purposes only and may differ slightly from the actual product you receive. While we strive to ensure the accuracy and completeness of the information provided, we cannot guarantee that the image accurately reflects the product at all times.


However, we want to assure you that through a continuous risk assessment process, we have evaluated that the potential deviations between the images and the actual product do not pose an increased risk when using the product. The instructions and essential information provided in the eifu remain valid and applicable, ensuring the safe and effective use of the product.


NORSE RESCUE® Oropharyngeal Airway (OPA)



 WUXI EMSRUN TECHNOLOGY CO.,LTD
No.100 Fengbin Road,WUXI city,JIANGSU
province,China

 CR-OA03

 Do not re-use

 SUNGO Europe B.V.
Fascinatio Boulevard 522,
Unit 1.7, 2909VA Capelle aan den
IJssel, The Netherlands

Instruction For Use

IFU VERSION:
AW-00120_eIFU_20240918

 English	2	 Norsk (Norwegian)	6	 Hrvatski (Croatian)	11
 Français (French)	2	 Suomi (Finnish)	7	 Eesti (Estonian)	11
 Español (Spanish)	3	 Ελληνικά (Greek)	7	 Latviešu (Latvian)	12
 Italiano (Italian)	3	 Български (Bulgarian)	8	 Lietuvių (Lithuanian)	12
 Português (Portuguese)	4	 Čeština (Czech)	8	 Slovenščina (Slovenian)	13
 Nederlands (Dutch)	4	 Slovenčina (Slovak)	9	 Malti (Maltese)	13
 Deutsch (German)	5	 Magyar (Hungarian)	9	 Gaeilge (Irish)	14
 Svenska (Swedish)	5	 Polski (Polish)	10	 Íslenska (Icelandic)	14
 Dansk (Danish)	6	 Română (Romanian)	10	 Україна (Ukraine)	15

Instruction For Use

Product Description

The Oropharyngeal Airway is a disposable device designed to maintain upper airway patency. It is composed of polyethylene (PE) and comes in a PE outer package. It is indicated for patients with upper respiratory obstruction or unconsciousness following anesthesia.

Intended Purpose

The Oropharyngeal Airway is intended to keep the upper airway open in patients with airway obstruction or unconsciousness.

Patient Target Group

Suitable for patients with upper respiratory obstruction or unconsciousness, commonly after anesthesia.

Limitations

For single-use only and should not be reused.
Only for use by trained healthcare professionals.
Not suitable for use in toxic or hazardous environments.

Warnings

Select the correct size for the patient to avoid complications.
Avoid using in toxic or hazardous atmospheres.
Improper placement can cause airway obstruction or injury.

Precautions

Take care not to injure the teeth, lips, or tongue during insertion.

Contraindications

Not recommended for patients with intact airway reflexes, as it may cause gagging or vomiting.

Side Effects

Possible minor irritation to the mouth or throat.
Discomfort may occur in some patients.
Rare risk of oral injury if inserted improperly.

Serious Incidents Must Be Reported

Report any serious incidents to the manufacturer and relevant health authority according to local regulations.

Storage

Store in a cool, dry place. Avoid exposure to moisture and high temperatures. Shelf life: 5 years.

Disposal

Dispose of after single use in accordance with local regulations for medical waste.

Instructions d'Utilisation

Description du produit

L'Airway oropharyngé est un dispositif jetable conçu pour maintenir la perméabilité des voies aériennes supérieures. Il est fabriqué en polyéthylène (PE) et conditionné dans un emballage extérieur en PE. Il est indiqué pour les patients présentant une obstruction des voies respiratoires supérieures ou une perte de conscience après une anesthésie.

But prévu

L'Airway oropharyngé est conçu pour maintenir les voies aériennes supérieures ouvertes chez les patients souffrant d'une obstruction des voies respiratoires ou d'une perte de conscience.

Groupe cible de patients

Il convient aux patients présentant une obstruction des voies respiratoires supérieures ou une perte de conscience, généralement après une anesthésie.

Limitations

Ce dispositif est à usage unique et ne doit pas être réutilisé. Il est destiné uniquement aux professionnels de santé qualifiés. Il ne convient pas à une utilisation dans des environnements toxiques ou dangereux.

Avertissements

Il est important de choisir la taille adaptée au patient pour éviter les complications. Ne pas utiliser dans des atmosphères toxiques ou dangereuses. Un mauvais positionnement peut entraîner une obstruction des voies respiratoires ou provoquer des blessures.

Précautions

Il faut faire attention à ne pas blesser les dents, les lèvres ou la langue lors de l'insertion.

Contre-indications

L'utilisation de l'Airway oropharyngé n'est pas recommandée chez les patients ayant des réflexes des voies respiratoires intacts, car cela peut provoquer des haut-le-cœur ou des vomissements.

Effets secondaires

Une irritation mineure de la bouche ou de la gorge est possible. Certains patients peuvent ressentir une gêne. Dans de rares cas, une blessure buccale peut survenir en cas d'insertion incorrecte.

Incidents graves à signaler

Tout incident grave doit être signalé au fabricant et à l'autorité sanitaire compétente conformément aux réglementations locales.

Stockage

Conserver le produit dans un endroit frais et sec, à l'abri de l'humidité et des températures élevées. La durée de conservation est de cinq ans.

Élimination

Après utilisation unique, éliminer le dispositif conformément aux réglementations locales relatives aux déchets médicaux.

Español (Spanish)

Instrucciones de uso

Descripción del producto

La vía aérea orofaríngea es un dispositivo desechable diseñado para mantener la permeabilidad de las vías respiratorias superiores. Está compuesto de polietileno (PE) y viene en un empaque exterior de PE. Está indicado para pacientes con obstrucción de las vías respiratorias superiores o inconsciencia tras la anestesia.

Propósito previsto

La vía aérea orofaríngea está destinada a mantener abiertas las vías respiratorias superiores en pacientes con obstrucción de las vías aéreas o inconsciencia.

Grupo de pacientes objetivo

Es adecuado para pacientes con obstrucción de las vías respiratorias superiores o inconsciencia, comúnmente después de la anestesia.

Limitaciones

Es para un solo uso y no debe reutilizarse. Su uso está destinado exclusivamente a profesionales de la salud capacitados. No es adecuado para utilizarse en entornos tóxicos o peligrosos.

Advertencias

Es fundamental seleccionar el tamaño correcto para el paciente para evitar complicaciones. No debe utilizarse en atmósferas tóxicas o peligrosas. Una colocación incorrecta puede causar obstrucción de las vías respiratorias o lesiones.

Precauciones

Es importante tener cuidado de no lesionar los dientes, los labios o la lengua durante la inserción.

Contraindicaciones

No se recomienda para pacientes con reflejos de las vías respiratorias intactos, ya que puede provocar arcadas o vómitos.

Efectos secundarios

Puede producirse una irritación leve de la boca o la garganta. Algunos pacientes pueden sentir incomodidad. Existe un riesgo raro de lesión oral si se inserta incorrectamente.

Incidentes graves que deben reportarse

Cualquier incidente grave debe reportarse al fabricante y a la autoridad sanitaria correspondiente según las regulaciones locales.

Almacenamiento

Almacenar en un lugar fresco y seco. Evitar la exposición a la humedad y a altas temperaturas. Vida útil: 5 años.

Eliminación

Desechar después de un solo uso de acuerdo con las normativas locales sobre residuos médicos.

Italiano (Italian)

Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto

La cannula orofaringea è un dispositivo monouso progettato per mantenere la pervietà delle vie aeree superiori. È composta da polietilene (PE) ed è confezionata in un involucro esterno in PE. È indicata per pazienti con ostruzione delle vie respiratorie superiori o in stato di incoscienza dopo anestesia.

Scopo previsto

La cannula orofaringea è destinata a mantenere aperte le vie aeree superiori nei pazienti con ostruzione delle vie aeree o incoscienza.

Gruppo di pazienti target

Adatta a pazienti con ostruzione delle vie respiratorie superiori o incoscienza, comunemente dopo anestesia.

Limitazioni

È destinata a un uso singolo e non deve essere riutilizzata. Deve essere utilizzata solo da professionisti sanitari formati. Non è adatta all'uso in ambienti tossici o pericolosi.

Avvertenze

È importante selezionare la dimensione corretta per il paziente per evitare complicazioni. Evitare l'uso in atmosfere tossiche o pericolose. Un posizionamento scorretto può causare ostruzione delle vie aeree o lesioni.

Precauzioni

Prestare attenzione a non danneggiare denti, labbra o lingua durante l'inserimento.

Controindicazioni

Non è raccomandata per pazienti con riflessi delle vie aeree intatti, poiché potrebbe provocare riflesso faringeo o vomito.

Effetti collaterali

È possibile una leggera irritazione della bocca o della gola. Alcuni pazienti possono avvertire disagio. Raro rischio di lesioni orali in caso di inserimento scorretto.

Incidenti gravi da segnalare

Segnalare eventuali incidenti gravi al produttore e all'autorità sanitaria competente in conformità con le normative locali.

Conservazione

Conservare in un luogo fresco e asciutto. Evitare l'esposizione all'umidità e alle alte temperature. Durata di conservazione: 5 anni.

Smaltimento

Smaltire dopo l'uso singolo secondo le normative locali sui rifiuti medici.

Português (Portuguese)

Instrução de uso

Descrição do produto

A via aérea orofaríngea é um dispositivo descartável projetado para manter a permeabilidade das vias aéreas superiores. É composta de polietileno (PE) e vem embalada em uma embalagem externa de PE. É indicada para pacientes com obstrução das vias aéreas superiores ou que estejam inconscientes após anestesia.

Finalidade

A via aérea orofaríngea destina-se a manter as vias aéreas superiores abertas em pacientes com obstrução das vias aéreas ou que estejam inconscientes.

Grupo de pacientes alvo

Adequada para pacientes com obstrução das vias aéreas superiores ou que estejam inconscientes, comumente após anestesia.

Limitações

O dispositivo é de uso único e não deve ser reutilizado. O uso deve ser feito apenas por profissionais de saúde qualificados. Não é adequado para uso em ambientes tóxicos ou perigosos.

Advertências

É essencial selecionar o tamanho correto para o paciente a fim de evitar complicações. Evite o uso em atmosferas tóxicas ou perigosas. A colocação incorreta pode causar obstrução das vias aéreas ou lesões.

Precauções

Tome cuidado para não ferir os dentes, lábios ou língua durante a inserção.

Contraindicações

Não é recomendada para pacientes com reflexos das vias aéreas intactos, pois pode provocar ânsia de vômito ou vômitos.

Efeitos colaterais

Pode ocorrer uma leve irritação na boca ou garganta. Alguns pacientes podem sentir desconforto. Existe um risco raro de lesão oral se inserido incorretamente.

Incidentes graves a serem relatados

Qualquer incidente grave deve ser relatado ao fabricante e à autoridade de saúde relevante, de acordo com as regulamentações locais.

Armazenamento

Armazenar em local fresco e seco. Evitar a exposição à umidade e a altas temperaturas. Vida útil: 5 anos.

Descarte

Descarte após uso único, de acordo com as regulamentações locais para resíduos médicos.

Nederlands (Dutch)

Gebruiksaanwijzing

Productbeschrijving

De orofaryngeale luchtweg is een wegwerpapparaat ontworpen om de doorgankelijkheid van de bovenste luchtwegen te behouden. Het is gemaakt van polyethyleen (PE) en wordt geleverd in een buitenverpakking van PE. Het is geïndiceerd voor patiënten met een obstructie van de bovenste luchtwegen of bewusteloosheid na anesthesie.

Doel

De orofaryngeale luchtweg is bedoeld om de bovenste luchtwegen open te houden bij patiënten met een luchtwegobstructie of bewusteloosheid.

Doelgroep

Geschikt voor patiënten met een obstructie van de bovenste luchtwegen of bewusteloosheid, meestal na anesthesie.

Beperkingen

Het is uitsluitend voor eenmalig gebruik en mag niet worden hergebruikt. Het is alleen bedoeld voor gebruik door getrainde zorgverleners. Het is niet geschikt voor gebruik in giftige of gevaarlijke omgevingen.

Waarschuwingen

Het is essentieel om de juiste maat voor de patiënt te kiezen om complicaties te voorkomen. Vermijd gebruik in giftige of gevaarlijke omgevingen. Een onjuiste plaatsing kan leiden tot obstructie van de luchtwegen of verwondingen.

Voorzorgsmaatregelen

Let op dat u de tanden, lippen of tong niet verwondt tijdens het inbrengen.

Contra-indicaties

Het wordt niet aanbevolen voor patiënten met intacte luchtwegreflexen, aangezien dit braken of kokhalzen kan veroorzaken.

Bijwerkingen

Mogelijke lichte irritatie van de mond of keel. Sommige patiënten kunnen ongemak ervaren. Er is een zeldzaam risico op mondletsel bij onjuiste inbreng.

Ernstige incidenten moeten worden gemeld

Ernstige incidenten moeten worden gemeld aan de fabrikant en de relevante gezondheidsautoriteit volgens de lokale regelgeving.

Opslag

Bewaar op een koele, droge plaats. Vermijd blootstelling aan vocht en hoge temperaturen. Houdbaarheid: 5 jaar.

Verwijdering

Gooi na eenmalig gebruik weg in overeenstemming met de lokale voorschriften voor medisch afval.

Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung

Der oropharyngeale Atemweg ist ein Einweggerät, das entwickelt wurde, um die Durchgängigkeit der oberen Atemwege zu gewährleisten. Es besteht aus Polyethylen (PE) und wird in einer äußeren PE-Verpackung geliefert. Es ist indiziert für Patienten mit einer Verengung der oberen Atemwege oder Bewusstlosigkeit nach einer Anästhesie.

Zweck

Der oropharyngeale Atemweg dient dazu, die oberen Atemwege bei Patienten mit Atemwegsverengung oder Bewusstlosigkeit offen zu halten.

Zielgruppe

Geeignet für Patienten mit einer Verengung der oberen Atemwege oder Bewusstlosigkeit, häufig nach einer Anästhesie.

Einschränkungen

Das Gerät ist nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt und darf nicht wiederverwendet werden. Es ist ausschließlich von geschultem medizinischem Fachpersonal zu verwenden. Nicht geeignet für den Einsatz in giftigen oder gefährlichen Umgebungen.

Warnhinweise

Es ist wichtig, die richtige Größe für den Patienten auszuwählen, um Komplikationen zu vermeiden. Der Einsatz in giftigen oder gefährlichen Atmosphären sollte vermieden werden. Eine unsachgemäße Platzierung kann zu einer Verengung der Atemwege oder Verletzungen führen.

Vorsichtsmaßnahmen

Achten Sie darauf, die Zähne, Lippen oder die Zunge während des Einführens nicht zu verletzen.

Gegenanzeigen

Nicht empfohlen für Patienten mit intakten Atemwegsreflexen, da dies zu Würgen oder Erbrechen führen kann.

Nebenwirkungen

Eine leichte Reizung des Mundes oder des Rachens ist möglich. Einige Patienten können Beschwerden empfinden. In seltenen Fällen besteht ein Risiko für orale Verletzungen bei unsachgemäßem Einführen.

Schwerwiegende Vorfälle müssen gemeldet werden

Schwerwiegende Vorfälle müssen dem Hersteller und der zuständigen Gesundheitsbehörde gemäß den örtlichen Vorschriften gemeldet werden.

Lagerung

An einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren. Vermeiden Sie Feuchtigkeit und hohe Temperaturen. Haltbarkeit: 5 Jahre.

Entsorgung

Nach einmaligem Gebrauch gemäß den örtlichen Vorschriften für medizinische Abfälle entsorgen.

Instruktion för användning

Produktbeskrivning

Den orofaryngeala luftvägen är en engångsanordning som är utformad för att upprätthålla fri luftväg i de övre luftvägarna. Den är tillverkad av polyeten (PE) och levereras i en yttre förpackning av PE. Den är avsedd för patienter med övre luftvägsobstruktion eller medvetslöshet efter anestesi.

Avsedd användning

Den orofaryngeala luftvägen är avsedd att hålla de övre luftvägarna öppna hos patienter med luftvägsobstruktion eller medvetslöshet.

Målgrupp

Lämplig för patienter med övre luftvägsobstruktion eller medvetslöshet, vanligtvis efter anestesi.

Begränsningar

Den är endast avsedd för engångsbruk och ska inte återanvändas. Endast utbildad sjukvårdspersonal får använda den. Den är inte lämplig för användning i giftiga eller farliga miljöer.

Varningar

Det är viktigt att välja rätt storlek för patienten för att undvika komplikationer. Undvik användning i giftiga eller farliga miljöer. Felaktig placering kan orsaka luftvägsobstruktion eller skador.

Försiktighetsåtgärder

Var försiktig så att du inte skadar tänder, läppar eller tunga vid insättning.

Kontraindikationer

Rekommenderas inte för patienter med intakta luftvägsreflexer, eftersom det kan orsaka kräkreflexer eller kräkningar.

Biverkningar

Lätt irritation i munnen eller halsen kan förekomma. Vissa patienter kan uppleva obehag. Det finns en sällsynt risk för oral skada vid felaktig insättning.

Allvarliga incidenter måste rapporteras

Allvarliga incidenter ska rapporteras till tillverkaren och relevant hälsomyndighet i enlighet med lokala bestämmelser.

Förvaring

Förvaras på en sval och torr plats. Undvik exponering för fukt och höga temperaturer. Hållbarhet: 5 år.

Kassering

Kassera efter engångsbruk enligt lokala föreskrifter för medicinskt avfall.

Dansk (Danish)

Brugsanvisning

Produktbeskrivelse

Den orofaryngeale luftvej er en engangsenhed designet til at opretholde de frie øvre luftveje. Den er lavet af polyethylen (PE) og leveres i en yderpakke af PE. Den er beregnet til patienter med obstruktion af de øvre luftveje eller bevidstløshed efter anæstesi.

Formål

Den orofaryngeale luftvej er beregnet til at holde de øvre luftveje åbne hos patienter med luftvejsobstruktion eller bevidstløshed.

Målgruppe

Velegnet til patienter med obstruktion af de øvre luftveje eller bevidstløshed, ofte efter anæstesi.

Begrænsninger

Den er kun til engangsbrug og må ikke genbruges. Kun trænet sundhedspersonale må bruge den. Ikke egnet til brug i giftige eller farlige miljøer.

Advarsler

Det er vigtigt at vælge den korrekte størrelse til patienten for at undgå komplikationer. Undgå brug i giftige eller farlige atmosfærer. Forkert placering kan forårsage luftvejsobstruktion eller skade.

Forholdsregler

Pas på ikke at skade tænder, læber eller tunge under indsættelsen.

Kontraindikationer

Anbefales ikke til patienter med intakte luftvejsreflekser, da det kan forårsage gag-refleks eller opkastning.

Bivirkninger

Let irritation af mund eller hals kan forekomme. Nogle patienter kan opleve ubehag. Der er en sjælden risiko for mundskade ved forkert indsættelse.

Alvorlige hændelser skal indberettes

Eventuelle alvorlige hændelser skal indberettes til producenten og de relevante sundhedsmyndigheder i henhold til lokale regler.

Opbevaring

Opbevares på et køligt og tørt sted. Undgå udsættelse for fugt og høje temperaturer. Holdbarhed: 5 år.

Bortskaffelse

Bortskaf efter engangsbrug i overensstemmelse med lokale regler for medicinsk affald.

Norsk (Norwegian)

Bruksanvisning

Produktbeskrivelse

Den orofaryngeale luftveien er en engangsenhet designet for å opprettholde åpenhet i de øvre luftveiene. Den er laget av polyetylen (PE) og leveres i en ytre PE-emballasje. Den er indikert for pasienter med obstruksjon i de øvre luftveiene eller bevisstløshet etter anestesi.

Tiltenkt formål

Den orofaryngeale luftveien er ment for å holde de øvre luftveiene åpne hos pasienter med luftveisobstruksjon eller bevisstløshet.

Målgruppe

Egnet for pasienter med obstruksjon i de øvre luftveiene eller bevisstløshet, ofte etter anestesi.

Begrensninger

Denne enheten er kun til engangsbruk og skal ikke gjenbrukes. Den skal kun brukes av kvalifisert helsepersonell. Ikke egnet for bruk i giftige eller farlige miljøer.

Advarsler

Det er viktig å velge riktig størrelse for pasienten for å unngå komplikasjoner. Unngå bruk i giftige eller farlige atmosfærer. Feil plassering kan føre til luftveisobstruksjon eller skade.

Forholdsregler

Vær forsiktig så du ikke skader tenner, lepper eller tunge under innsetting.

Kontraindikasjoner

Anbefales ikke for pasienter med intakte luftveisreflekser, da det kan forårsake brekninger eller oppkast.

Bivirkninger

Mindre irritasjon i munn eller svelg kan forekomme. Noen pasienter kan oppleve ubehag. Det er en sjelden risiko for munnskade ved feil innsetting.

Alvorlige hendelser må rapporteres

Alvorlige hendelser må rapporteres til produsenten og relevant helsemyndighet i henhold til lokale forskrifter.

Oppbevaring

Oppbevares på et kjølig og tørt sted. Unngå eksponering for fuktighet og høye temperaturer. Holdbarhet: 5 år.

Avfallshåndtering

Kastes etter engangsbruk i henhold til lokale forskrifter for medisinsk avfall.

Käyttöohje

Tuotteen kuvaus

Orofaryngeaalinen hengitystie on kertakäyttöinen laite, joka on suunniteltu pitämään ylemmät hengitystiet avoimina. Se on valmistettu polyeteenistä (PE) ja pakattu PE-ulkopakkaukseen. Se on tarkoitettu potilaille, joilla on ylempien hengitysteiden tukos tai tajuttomuus anestesian jälkeen.

Tarkoitus

Orofaryngeaalinen hengitystie on tarkoitettu pitämään ylemmät hengitystiet avoimina potilailla, joilla on hengitystieobstruktio tai tajuttomuus.

Kohderyhmä

Sopii potilaille, joilla on ylempien hengitysteiden tukos tai tajuttomuus, tavallisesti anestesian jälkeen.

Rajoitukset

Tämä laite on kertakäyttöinen, eikä sitä tule käyttää uudelleen. Se on tarkoitettu vain koulutettujen terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön. Ei sovellu käytettäväksi myrkyllisissä tai vaarallisissa ympäristöissä.

Varoitukset

On tärkeää valita oikea koko potilaalle komplikaatioiden välttämiseksi. Vältä käyttöä myrkyllisissä tai vaarallisissa ilmastoissa. Väärä asettaminen voi aiheuttaa hengitysteiden tukoksen tai vamman.

Varotoimet

Varo vahingoittamasta hampaita, huulia tai kieltä asettamisen aikana.

Vasta-aiheet

Ei suositella potilaille, joilla on hengitysteiden refleksit tallella, koska se voi aiheuttaa oksennusrefleksin tai oksentelua.

Sivuvaikutukset

Suussa tai kurkussa voi esiintyä lievää ärsytystä. Joillakin potilailla voi esiintyä epämukavuutta. Suun vamman riski on harvinainen, mutta mahdollinen, jos asettaminen tapahtuu väärin.

Vakavat tapaukset on raportoitava

Vakavista tapauksista on ilmoitettava valmistajalle ja asianomaiselle terveysviranomaiselle paikallisten säädösten mukaisesti.

Säilytys

Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa. Vältä altistumista kosteudelle ja korkeille lämpötiloille. Säilyvyysaika: 5 vuotta.

Hävittäminen

Hävitä käytön jälkeen paikallisten säädösten mukaisesti lääketieteellistä jätettä koskien.

Οδηγίες Χρήσης

Περιγραφή προϊόντος

Ο στοματοφαρυγγικός αεραγωγός είναι μια συσκευή μίας χρήσης που έχει σχεδιαστεί για να διατηρεί τη βεβαιότητα των ανώτερων αεραγωγών. Αποτελείται από πολυαιθυλένιο (PE) και διατίθεται σε εξωτερική συσκευασία από PE. Ενδείκνυται για ασθενείς με απόφραξη των ανώτερων αναπνευστικών οδών ή απώλεια συνείδησης μετά από αναισθησία.

Σκοπός χρήσης

Ο στοματοφαρυγγικός αεραγωγός προορίζεται να διατηρεί τους ανώτερους αεραγωγούς ανοιχτούς σε ασθενείς με απόφραξη αεραγωγών ή απώλεια συνείδησης.

Ομάδα στόχος ασθενών

Κατάλληλος για ασθενείς με απόφραξη των ανώτερων αεραγωγών ή απώλεια συνείδησης, συνήθως μετά από αναισθησία.

Περιορισμοί

Η συσκευή προορίζεται μόνο για μία χρήση και δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιείται. Χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο ιατρικό προσωπικό. Δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε τοξικά ή επικίνδυνα περιβάλλοντα.

Προειδοποιήσεις

Είναι σημαντικό να επιλέγεται το σωστό μέγεθος για τον ασθενή ώστε να αποφεύγονται επιπλοκές. Αποφύγετε τη χρήση σε τοξικές ή επικίνδυνες ατμόσφαιρες. Η εσφαλμένη τοποθέτηση μπορεί να προκαλέσει απόφραξη των αεραγωγών ή τραυματισμό.

Προφυλάξεις

Προσέξτε να μην τραυματίσετε τα δόντια, τα χείλη ή τη γλώσσα κατά την εισαγωγή.

Αντενδείξεις

Δεν συνιστάται για ασθενείς με άθικτα αντανάκλαστικά αεραγωγών, καθώς μπορεί να προκαλέσει εμετό ή αντανάκλαστικό εμέτου.

Παρενέργειες

Είναι πιθανός ήπιος ερεθισμός στο στόμα ή τον λαιμό. Μερικοί ασθενείς μπορεί να νιώσουν δυσφορία. Σπάνια υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του στόματος σε περίπτωση εσφαλμένης εισαγωγής.

Αναφορά σοβαρών περιστατικών

Τα σοβαρά περιστατικά πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή και στις αρμόδιες υγειονομικές αρχές σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Αποθήκευση

Αποθηκεύστε το σε δροσερό και ξηρό μέρος. Αποφύγετε την έκθεση σε υγρασία και υψηλές θερμοκρασίες. Διάρκεια ζωής: 5 χρόνια.

Απόρριψη

Απορρίψτε μετά από μία χρήση σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για ιατρικά απόβλητα.

Български (Bulgarian)

Инструкция за употреба

Описание на продукта

Орофарингеалният въздуховод е устройство за еднократна употреба, предназначено за поддържане проходимостта на горните дихателни пътища. Изработено е от полиетилен (PE) и се предлага в външна опаковка от PE. Показано е за пациенти с обструкция на горните дихателни пътища или загуба на съзнание след анестезия.

Предназначение

Орофарингеалният въздуховод е предназначен да поддържа отворени горните дихателни пътища при пациенти с обструкция на дихателните пътища или загуба на съзнание.

Целева група пациенти

Подходящо за пациенти с обструкция на горните дихателни пътища или загуба на съзнание, обикновено след анестезия.

Ограничения

Предназначено е за еднократна употреба и не трябва да се използва повторно. Може да се използва само от обучени здравни специалисти. Не е подходящо за използване в токсични или опасни среди.

Предупреждения

Важно е да изберете правилния размер за пациента, за да избегнете усложнения. Избягвайте употребата в токсични или опасни атмосфери. Неправилното поставяне може да причини запушване на дихателните пътища или нараняване.

Предпазни мерки

Бъдете внимателни да не нараните зъбите, устните или езика при поставяне.

Противопоказания

Не се препоръчва за пациенти с непокътнати рефлексии на дихателните пътища, тъй като може да предизвика гадене или повръщане.

Странични ефекти

Възможно е леко дразнене на устата или гърлото. Някои пациенти може да изпитват дискомфорт. Рядко съществува риск от нараняване на устната кухина при неправилно поставяне.

Тежки инциденти, които трябва да се докладват

Всеки тежък инцидент трябва да бъде докладван на производителя и на съответния здравен орган в съответствие с местните разпоредби.

Съхранение

Съхранявайте на хладно и сухо място. Избягвайте излагане на влага и високи температури. Срок на годност: 5 години.

Изхвърляне

Изхвърлете след еднократна употреба съгласно местните разпоредби за медицински отпадъци.

Čeština (Czech)

Návod k použití

Popis produktu

Orofaryngeální dýchací trubice je jednorázové zařízení navržené k udržení průchodnosti horních cest dýchacích. Je vyrobeno z polyethylenu (PE) a je dodáváno v PE vnějším obalu. Je určeno pro pacienty s obstrukcí horních cest dýchacích nebo bezvědomím po anestezii.

Účel použití

Orofaryngeální dýchací trubice je určena k udržení otevřených horních cest dýchacích u pacientů s obstrukcí dýchacích cest nebo bezvědomím.

Cílová skupina pacientů

Vhodné pro pacienty s obstrukcí horních cest dýchacích nebo bezvědomím, obvykle po anestezii.

Omezení

Je určeno pouze k jednorázovému použití a nesmí být znovu použito. Smí jej používat pouze proškolený zdravotnický personál. Není vhodné pro použití v toxickém nebo nebezpečném prostředí.

Varování

Je důležité zvolit správnou velikost pro pacienta, aby se předešlo komplikacím. Vyhněte se použití v toxickém nebo nebezpečném prostředí. Nesprávné umístění může způsobit obstrukci dýchacích cest nebo zranění.

Opatření

Dávejte pozor, abyste při zavádění nepoškodili zuby, rty nebo jazyk.

Kontraindikace

Nedoporučuje se u pacientů s neporušenými reflexy dýchacích cest, protože to může způsobit dávení nebo zvracení.

Vedlejší účinky

Může dojít k mírnému podráždění úst nebo krku. Někteří pacienti mohou pociťovat nepohodlí. Vzácně může dojít k poranění ústní dutiny při nesprávném zavedení.

Hlášení vážných incidentů

Jakékoliv vážné incidenty musí být hlášeny výrobci a příslušnému zdravotnickému úřadu v souladu s místními předpisy.

Skladování

Skladujte na chladném a suchém místě. Zabraňte vystavení vlhkosti a vysokým teplotám. Doba použitelnosti: 5 let.

Likvidace

Po jednom použití likvidujte v souladu s místními předpisy pro zdravotnický odpad.

Slovenčina (Slovak)

Návod na použitie

Popis produktu

Orofaryngeálna dýchacia trubica je jednorazové zariadenie navrhnuté na udržanie priechodnosti horných dýchacích ciest. Je vyrobená z polyetylénu (PE) a dodáva sa v vonkajšom PE obale. Je určená pre pacientov s obštrukciou horných dýchacích ciest alebo bezvedomím po anestézii.

Účel použitia

Orofaryngeálna dýchacia trubica je určená na udržanie otvorených horných dýchacích ciest u pacientov s obštrukciou dýchacích ciest alebo bezvedomím.

Cieľová skupina pacientov

Vhodné pre pacientov s obštrukciou horných dýchacích ciest alebo bezvedomím, často po anestézii.

Obmedzenia

Je určené len na jednorazové použitie a nesmie sa opätovne použiť. Smie sa používať len vyškoleným zdravotníckym personálom. Nie je vhodné na použitie v toxickom alebo nebezpečnom prostredí.

Upozornenia

Je dôležité zvoliť správnu veľkosť pre pacienta, aby sa predišlo komplikáciám. Vyhnite sa použitiu v toxickom alebo nebezpečnom prostredí. Nesprávne umiestnenie môže spôsobiť obštrukciu dýchacích ciest alebo zranenie.

Opatrenia

Dbajte na to, aby nedošlo k poraneniu zubov, pier alebo jazyka počas zavádzania.

Kontraindikácie

Neodporúča sa u pacientov s neporušenými reflexmi dýchacích ciest, pretože môže spôsobiť dávivý reflex alebo zvracanie.

Vedľajšie účinky

Môže dôjsť k miernemu podráždeniu úst alebo hrdla. Niektorí pacienti môžu pociťovať nepohodlie. Pri nesprávnom zavedení existuje zriedkavé riziko poranenia úst.

Hlásenie vážnych incidentov

Vážne incidenty musia byť hlásené výrobcovi a príslušným zdravotníckym úradom v súlade s miestnymi predpismi.

Skladovanie

Skladujte na chladnom a suchom mieste. Zabráňte vystaveniu vlhkosti a vysokým teplotám. Trvanlivosť: 5 rokov.

Likvidácia

Likvidujte po jednorazovom použití v súlade s miestnymi predpismi pre zdravotnícky odpad.

Magyar (Hungarian)

Használati utasítás

Termékleírás

Az oropharyngeális légút egy egyszer használatos eszköz, amely a felső légutak átjárhatóságának fenntartására szolgál. Polietilénből (PE) készült, és PE külső csomagolásban érkezik. Olyan betegek számára javasolt, akik felső légúti elzáródással vagy érzéstelenítés utáni eszméletlenséggel küzdenek.

Rendeltetésszerű használat

Az oropharyngeális légút célja, hogy a felső légutakat nyitva tartsa olyan betegeknél, akiknél légúti elzáródás vagy eszméletlenség áll fenn.

Célcsoport

Alkalmos olyan betegek számára, akik felső légúti elzáródással vagy eszméletlenséggel küzdenek, leggyakrabban érzéstelenítés után.

Korlátozások

Ez az eszköz csak egyszer használható, és nem szabad újra felhasználni. Csak képzett egészségügyi szakemberek használhatják. Nem alkalmas mérgező vagy veszélyes környezetben történő használatra.

Figyelmeztetések

Fontos, hogy a beteg számára megfelelő méretet válasszanak, a szövődmények elkerülése érdekében. Ne használja mérgező vagy veszélyes légkörben. A helytelen behelyezés légúti elzáródást vagy sérülést okozhat.

Óvintézkedések

Ügyeljen arra, hogy a behelyezés során ne sértse meg a fogakat, ajkakat vagy a nyelvet.

Ellenjavallatok

Nem ajánlott olyan betegek számára, akiknek légúti reflexeik érintetlenek, mivel hányingert vagy hányást okozhat.

Mellékhatások

Enyhe száj- vagy torokirritáció előfordulhat. Néhány betegnél kellemetlen érzés jelentkezhethet. Ritkán előfordulhat szájüregi sérülés, ha a behelyezés helytelenül történik.

Súlyos esetek jelentése

A súlyos eseteket a gyártónak és az illetékes egészségügyi hatóságnak jelenteni kell a helyi szabályozásoknak megfelelően.

Tárolás

Hűvös, száraz helyen tárolandó. Kerülje a nedvesség és a magas hőmérséklet hatását. Szavatossági idő: 5 év.

Ártalmatlanítás

Használat után ártalmatlanítsa az eszközt a helyi orvosi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően.

Polski (Polish)**Instrukcja użytkowania****Opis produktu**

Drogę oddechową ustno-gardłową stanowi jednorazowe urządzenie zaprojektowane w celu utrzymania drożności górnych dróg oddechowych. Jest wykonana z polietylenu (PE) i dostarczana w zewnętrznym opakowaniu PE. Jest wskazana u pacjentów z niedrożnością górnych dróg oddechowych lub nieprzytomnych po znieczuleniu.

Przeznaczenie

Droga oddechowa ustno-gardłowa jest przeznaczona do utrzymywania drożności górnych dróg oddechowych u pacjentów z niedrożnością dróg oddechowych lub nieprzytomnością.

Grupa docelowa pacjentów

Odpowiednia dla pacjentów z niedrożnością górnych dróg oddechowych lub nieprzytomnych, najczęściej po znieczuleniu.

Ograniczenia

Urządzenie jest przeznaczone do jednorazowego użytku i nie powinno być ponownie używane. Może być używane wyłącznie przez przeszkolony personel medyczny. Nie nadaje się do użytku w toksycznych lub niebezpiecznych środowiskach.

Ostrzeżenia

Ważne jest, aby wybrać odpowiedni rozmiar dla pacjenta, aby uniknąć komplikacji. Unikaj stosowania w toksycznych lub niebezpiecznych atmosferach. Nieprawidłowe umieszczenie może spowodować niedrożność dróg oddechowych lub obrażenia.

Środki ostrożności

Należy uważać, aby nie uszkodzić zębów, warg lub języka podczas wprowadzania.

Przeciwwskazania

Nie zaleca się stosowania u pacjentów z zachowanymi odruchami dróg oddechowych, ponieważ może to wywołać odruch wymiotny lub wymioty.

Skutki uboczne

Możliwe jest lekkie podrażnienie jamy ustnej lub gardła. U niektórych pacjentów może wystąpić dyskomfort. Rzadko może wystąpić uraz jamy ustnej przy nieprawidłowym wprowadzeniu.

Zgłaszanie poważnych incydentów

Każdy poważny incydent należy zgłosić producentowi oraz odpowiednim organom zdrowotnym zgodnie z lokalnymi przepisami.

Przechowywanie

Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Unikać narażenia na wilgoć i wysokie temperatury. Okres przydatności: 5 lat.

Utylizacja

Po jednorazowym użyciu wyrzucić zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów medycznych.

Română (Romanian)**Instructiuni de folosire****Descrierea produsului**

Calea aeriană orofaringiană este un dispozitiv de unică folosință conceput pentru a menține permeabilitatea căilor respiratorii superioare. Este fabricat din polietilenă (PE) și vine ambalat într-un ambalaj exterior din PE. Este indicat pentru pacienții cu obstrucție a căilor respiratorii superioare sau inconștienți după anestezie.

Scop

Calea aeriană orofaringiană este destinată să mențină deschise căile respiratorii superioare la pacienții cu obstrucție a căilor respiratorii sau inconștienți.

Grup țintă de pacienți

Potrivit pentru pacienții cu obstrucție a căilor respiratorii superioare sau inconștienți, de obicei după anestezie.

Limitări

Acest dispozitiv este destinat unei singure utilizări și nu trebuie reutilizat. Trebuie utilizat doar de personal medical calificat. Nu este potrivit pentru utilizare în medii toxice sau periculoase.

Avertismente

Este esențial să selectați dimensiunea corectă pentru pacient pentru a evita complicațiile. Evitați utilizarea în atmosfere toxice sau periculoase. O plasare incorectă poate provoca obstrucția căilor respiratorii sau răni.

Precauții

Aveți grijă să nu răniți dinții, buzele sau limba în timpul introducerii.

Contraindicații

Nu este recomandat pentru pacienții cu reflexe ale căilor respiratorii intacte, deoarece poate provoca greață sau vărsături.

Efecte secundare

Este posibilă o iritație minoră a gurii sau gâtului. Unii pacienți pot prezenta disconfort. Există un risc rar de leziuni orale dacă dispozitivul este introdus incorect.

Incidente grave ce trebuie raportate

Orice incidente grave trebuie raportate producătorului și autorității sanitare relevante, conform reglementărilor locale.

Depozitare

Păstrați într-un loc răcoros și uscat. Evitați expunerea la umiditate și temperaturi ridicate. Termen de valabilitate: 5 ani.

Eliminare

Eliminați dispozitivul după o singură utilizare, în conformitate cu reglementările locale privind deșeurile medicale.

Upute za Korištenje

Opis proizvoda

Orofaringealni tubus je jednokratni uređaj dizajniran za održavanje prohodnosti gornjih dišnih putova. Izrađen je od polietilena (PE) i dolazi u vanjskom pakiranju od PE-a. Indikacije su za pacijente s opstrukcijom gornjih dišnih putova ili nesvjesticom nakon anestezije.

Namjena

Orofaringealni tubus namijenjen je održavanju otvorenih gornjih dišnih putova kod pacijenata s opstrukcijom dišnih putova ili nesvjesticom.

Ciljana skupina pacijenata

Prikladno za pacijente s opstrukcijom gornjih dišnih putova ili nesvjesticom, obično nakon anestezije.

Ograničenja

Ovaj je uređaj namijenjen samo za jednokratnu upotrebu i ne smije se ponovno koristiti. Može ga koristiti samo obučeno medicinsko osoblje. Nije prikladno za uporabu u toksičnim ili opasnim okruženjima.

Upozorenja

Važno je odabrati pravu veličinu za pacijenta kako bi se izbjegle komplikacije. Izbjegavajte korištenje u toksičnim ili opasnim atmosferama. Nepravilno postavljanje može uzrokovati opstrukciju dišnih putova ili ozljede.

Mjere opreza

Pazite da prilikom umetanja ne ozlijedite zube, usne ili jezik.

Kontraindikacije

Ne preporučuje se za pacijente s netaknutim refleksima dišnih putova, jer može izazvati povraćanje ili mučninu.

Nuspojave

Moguće je blago nadraživanje usta ili grla. Neki pacijenti mogu osjetiti nelagodu. Postoji rijetki rizik od oralne ozljede u slučaju nepravilnog umetanja.

Prijavljivanje ozbiljnih incidenata

Ozbiljne incidente potrebno je prijaviti proizvođaču i relevantnoj zdravstvenoj vlasti u skladu s lokalnim propisima.

Skladištenje

Čuvati na hladnom i suhom mjestu. Izbjegavajte izlaganje vlazi i visokim temperaturama. Rok trajanja: 5 godina.

Odlaganje

Nakon jednokratne upotrebe odložite uređaj u skladu s lokalnim propisima o medicinskom otpadu.

Kasutusjuhend

Toote kirjeldus

Orofarüingealne hingamistee on ühekordne seade, mis on loodud ülemiste hingamisteede avatuse säilitamiseks. See on valmistatud polüetüleenist (PE) ja pakendatud PE-välispakendisse. See on näidustatud patsientidele, kellel on ülemiste hingamisteede obstruktsioon või kes on teadvuseta pärast anesteesiat.

Eesmärk

Orofarüingealne hingamistee on mõeldud ülemiste hingamisteede avatuna hoidmiseks patsientidel, kellel on hingamisteede obstruktsioon või teadvusetus.

Patsientide sihtrühm

Sobib patsientidele, kellel on ülemiste hingamisteede obstruktsioon või teadvusetus, tavaliselt pärast anesteesiat.

Piirangud

Seade on mõeldud ainult ühekordseks kasutamiseks ja seda ei tohi uuesti kasutada. Seda tohib kasutada ainult koolitatud meditsiinitöötaja. Ei sobi kasutamiseks toksilistes või ohtlikes keskkondades.

Hoiatused

Oluline on valida patsiendile õige suurus, et vältida tüsistusi. Vältige kasutamist toksilistes või ohtlikes atmosfäärides. Vale paigutamine võib põhjustada hingamisteede obstruktsiooni või vigastusi.

Ettevaatusabinõud

Olge sisestamisel ettevaatlik, et mitte vigastada hambaid, huuli või keelt.

Vastunäidustused

Ei soovitata patsientidele, kellel on säilinud hingamisteede refleksid, kuna see võib põhjustada okserefleksi või oksendamist.

Kõrvaltoimed

Võib esineda kergelt suu või kurgu ärritust. Mõnedel patsientidel võib esineda ebamugavustunnet. Harvadel juhtudel on vale sisestamise korral oht suuõõne vigastuseks.

Tõsiste intsidentide teatamine

Tõsistest intsidentidest tuleb teatada tootjale ja vastavale tervishoiuasutusele vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Säilitamine

Hoida jahedas ja kuivas kohas. Vältida kokkupuudet niiskuse ja kõrgete temperatuuridega. Kõlblikusaeg: 5 aastat.

Utiliseerimine

Pärast ühekordset kasutamist utiliseerida vastavalt kohalikele meditsiiniliste jäätmete eeskirjadele.

Latviešu (Latvian)

Lietošanas instrukcija

Produkta apraksts

Orofaringeālā elpceļu caurule ir vienreizlietojama ierīce, kas paredzēta augšējo elpceļu caurlaidības uzturēšanai. Tā ir izgatavota no polietilēna (PE) un ir iepakota ārējā PE iepakojumā. Tā ir paredzēta pacientiem ar augšējo elpceļu nosprostojumu vai bezsamaņu pēc anestēzijas.

Paredzētais mērķis

Orofaringeālā elpceļu caurule ir paredzēta, lai uzturētu atvērtus augšējos elpceļus pacientiem ar elpceļu nosprostojumu vai bezsamaņu.

Pacientu mērķa grupa

Piemērota pacientiem ar augšējo elpceļu nosprostojumu vai bezsamaņu, parasti pēc anestēzijas.

Ierobežojumi

Šī ierīce ir paredzēta tikai vienreizējai lietošanai, un to nedrīkst lietot atkārtoti. To drīkst lietot tikai apmācīts medicīnas personāls. Nav piemērota izmantošanai toksiskā vai bīstamā vidē.

Brīdinājumi

Ir svarīgi izvēlēties pacientam pareizo izmēru, lai izvairītos no sarežģījumiem. Izvairieties no lietošanas toksiskā vai bīstamā atmosfērā. Nepareiza ievietošana var izraisīt elpceļu nosprostojumu vai traumas.

Piesardzības pasākumi

Ievietošanas laikā uzmanieties, lai nesavainotu zobus, lūpas vai mēli.

Kontraindikācijas

Nav ieteicams pacientiem ar saglabātiem elpceļu refleksiem, jo tas var izraisīt rīstīšanos vai vemšanu.

Blakusparādības

Iespējama viegla mutes vai rīkles kairināšana. Dažiem pacientiem var rasties diskomforts. Retos gadījumos nepareizas ievietošanas gadījumā pastāv risks gūt mutes traumu.

Ziņošana par nopietniem incidentiem

Par visiem nopietniem incidentiem jāziņo ražotājam un attiecīgajai veselības iestādei saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Glabāšana

Uzglabāt vēsā, sausā vietā. Izvairieties no pakļaušanas mitrumam un augstām temperatūrām. Derīguma termiņš: 5 gadi.

Izmešana

Pēc vienreizējas lietošanas likvidēt saskaņā ar vietējiem noteikumiem par medicīnas atkritumiem.

Lietuvių (Lithuanian)

Naudojimo instrukcija

Produkta aprašymas

Orofaringinis kvėpavimo vamzdelis yra vienkartinis prietaisas, skirtas viršutinių kvėpavimo takų pralaidumui palaikyti. Jis pagamintas iš polietileno (PE) ir yra supakuotas į išorinę PE pakuotę. Skirtas pacientams, kuriems yra viršutinių kvėpavimo takų obstrukcija arba kurie yra be sąmonės po anestezijos.

Paskirtis

Orofaringinis kvėpavimo vamzdelis skirtas viršutinių kvėpavimo takų pralaidumui palaikyti pacientams, kuriems yra kvėpavimo takų obstrukcija arba sąmonės netekimas.

Tikslinė pacientų grupė

Tinka pacientams, kuriems yra viršutinių kvėpavimo takų obstrukcija arba sąmonės netekimas, dažniausiai po anestezijos.

Apribojimai

Šis prietaisas skirtas vienkartiniam naudojimui ir negali būti naudojamas pakartotinai. Jį turi naudoti tik kvalifikuoti medicinos specialistai. Netinka naudoti toksiškoje ar pavojingoje aplinkoje.

Išpėjimai

Svarbu pasirinkti tinkamo dydžio prietaisą, kad būtų išvengta komplikacijų. Venkite naudoti toksiškoje ar pavojingoje aplinkoje. Netinkamas įvedimas gali sukelti kvėpavimo takų obstrukciją arba sužalojimą.

Atsargumo priemonės

Įvedimo metu būkite atsargūs, kad nepažeistumėte dantų, lūpų ar liežuvio.

Kontraindikacijos

Nerekomenduojama pacientams, kurių kvėpavimo takų refleksai yra išlikę, nes tai gali sukelti vėmimo refleksą arba vėmimą.

Šalutinis poveikis

Gali pasireikšti lengvas burnos ar gerklės sudirginimas. Kai kuriems pacientams gali pasireikšti diskomfortas. Retais atvejais netinkamai įvedus, gali atsirasti burnos sužalojimų.

Rimtų incidentų ataskaitos

Visi rimti incidentai turi būti pranešti gamintojui ir atitinkamai sveikatos priežiūros institucijai pagal vietinius reglamentus.

Laikymas

Laikyti vėsioje, sausoje vietoje. Vengti drėgmės ir aukštos temperatūros poveikio. Galiojimo laikas: 5 metai.

Šalinimas

Naudojus išmesti laikantis vietinių medicininių atliekų tvarkymo taisyklių.

Navodila za uporabo

Opis izdelka

Orofarangealni tubus je pripomoček za enkratno uporabo, zasnovan za ohranjanje prehodnosti zgornjih dihalnih poti. Izdelan je iz polietilena (PE) in je pakiran v zunanji PE ovoji. Namenjen je pacientom z obstrukcijo zgornjih dihalnih poti ali nezavestnim po anesteziji.

Namen

Orofarangealni tubus je namenjen za ohranjanje odprtih zgornjih dihalnih poti pri pacientih z obstrukcijo dihalnih poti ali nezavestjo.

Ciljna skupina pacientov

Primeren je za paciente z obstrukcijo zgornjih dihalnih poti ali nezavestjo, običajno po anesteziji.

Omejitve

Naprava je namenjena samo za enkratno uporabo in je ni mogoče ponovno uporabiti. Uporabljati ga sme le usposobljeno zdravstveno osebje. Ni primeren za uporabo v toksičnih ali nevarnih okoljih.

Opozorila

Pomembno je izbrati ustrezno velikost za pacienta, da se izognete zapletom. Izogibajte se uporabi v toksičnih ali nevarnih atmosferah. Nepravilna namestitve lahko povzroči obstrukcijo dihalnih poti ali poškodbe.

Previdnostni ukrepi

Med vstavljanjem pazite, da ne poškodujete zob, ustnic ali jezika.

Kontraindikacije

Ni priporočljiv za paciente z ohranjenimi refleksi dihalnih poti, saj lahko povzroči davljenje ali bruhanje.

Stranski učinki

Možna je manjša draženje ust ali grla. Nekateri pacienti lahko občutijo nelagodje. Pri nepravilnem vstavljanju obstaja majhna možnost poškodbe ustne votline.

Poročanje o resnih incidentih

O vseh resnih incidentih je treba poročati proizvajalcu in pristojnim zdravstvenim organom v skladu z lokalnimi predpisi.

Shranjevanje

Shranjujte na hladnem in suhem mestu. Izogibajte se izpostavljanju vlagi in visokim temperaturam. Rok uporabnosti: 5 let.

Odstranjevanje

Po enkratni uporabi zavržite v skladu z lokalnimi predpisi za medicinske odpadke.

Istruzzjoni għall-Użu

Deskrizzjoni tal-Prodott

It-Tubu Orofarinjeali huwa apparat li jintuża darba biss, maħluq biex iżomm il-passaġġi tal-arja ta' fuq miftuħa. Huwa magħmul minn polyethylene (PE) u jiġi f'ippakkjar estern tal-PE. Huwa indikat għall-pazjenti li għandhom ostruzzjoni tal-passaġġi tan-nifs ta' fuq jew li jinsabu mitlufa minn sensihom wara l-anestezija.

Għan

It-Tubu Orofarinjeali huwa maħsub biex iżomm il-passaġġi tan-nifs ta' fuq miftuħa f'pazjenti b'ostruzzjoni tal-passaġġi tan-nifs jew li huma mitlufa minn sensihom.

Grupp ta' Pazjenti Mirqum

Adattat għal pazjenti b'ostruzzjoni tal-passaġġi tan-nifs ta' fuq jew li huma mitlufa minn sensihom, ġeneralment wara l-anestezija.

Limitazzjonijiet

Dan l-apparat huwa maħsub għal użu wieħed biss u m'għandux jerġa' jintuża. Għandu jintuża biss minn professjonisti mediċi mħarrġa. Mhuwiex adattat għall-użu f'ambjenti tossiċi jew perikolużi.

Twissijiet

Huwa importanti li tagħzel id-daqs korrett għall-pazjent biex tevita kumplikazzjonijiet. Evita l-użu f'atmosfera tossiċi jew perikolużi. Tqegħid hażin jista' jikkawża ostruzzjoni tal-passaġġi tan-nifs jew korriment.

Prekawzjonijiet

Kun żgur li ma tweġġax is-snien, sufftejn jew ilsien waqt l-inserzjoni.

Kontraindikazzjonijiet

Mhuwiex rakkomandat għal pazjenti li għandhom riflessi tan-nifs intatti, peress li jista' jikkawża rimettar jew sogħla.

Effetti Sekondarji

Irritazzjoni żgħira tal-halq jew tal-gerżuma tista' sseħh. Xi pazjenti jistgħu jesperjenzaw skumdità. F'każijiet rari, jista' jkun hemm riskju ta' korriment orali jekk l-apparat ikun inserit b'mod hażin.

Rapport dwar Incidenti Serji

Incidenti serji għandhom jiġu rrapportati lill-manifattur u lill-awtorità tas-saħħa rilevanti skont ir-regolamenti lokali.

Hażna

Aħżen f'post frisk u niexef. Evita esponiment għall-umdità u għat-temperaturi għolja. Tul il-ħajja: 5 snin.

Rimi

Wara l-użu uniku, armi l-apparat skont ir-regolamenti lokali dwar l-iskart mediku.

Gaeilge (Irish)

Treoir le Úsáid

Cur Síos ar an Táirge

Is gléas indiúscartha é an Bealach Air Oropharainigeach atá deartha chun bealaí aeir uachtaracha a choinneáil oscailte. Tá sé déanta as polaitiléin (PE) agus tagann sé i bpacáistiú seachtrach PE. Tá sé beartaithe d'othair a bhfuil bac ar a mbealaí aeir uachtaracha nó iad gan aithne tar éis ainéistéise.

Cuspóir

Tá an Bealach Air Oropharainigeach beartaithe chun na bealaí aeir uachtaracha a choinneáil oscailte d'othair a bhfuil bac ar na bealaí aeir acu nó iad gan aithne.

Grúpa Othair Sprice

Oiriúnach d'othair a bhfuil bac ar na bealaí aeir uachtaracha acu nó iad gan aithne, go minic tar éis ainéistéise.

Teorainneacha

Tá sé beartaithe le haghaidh úsáid aon uaire amháin agus níor cheart é a athúsáid. Níor cheart é a úsáid ach ag pearsanra sláinte oilte. Níl sé oiriúnach le húsáid i dtimpeallachtaí tocsaineacha nó contúirteacha.

Rabhaidh

Tá sé riachtanach an méid ceart a roghnú don othar chun deacrachtaí a sheachaint. Seachain é a úsáid i dtimpeallachtaí tocsaineacha nó contúirteacha. D'fhéadfadh bac a bheith ar na bealaí aeir nó gortú má chuirtear isteach i gceart é.

Réamhchúraimí

Bí cúramach gan fiacla, liopaí ná teanga a ghortú le linn an chur isteach.

Frithghníomhartha

Ní mholtar do dhaoine a bhfuil frithghníomhartha aeir iomlán acu, toisc go bhféadfadh sé casacht nó urlacan a chur faoi deara.

Fo-iarmhairtí

D'fhéadfadh mion-greannú sa bhéal nó sa scornach tarlú. D'fhéadfadh míchompord a bheith ar roinnt othar. Tá baol annamh ann go dtarlódh gortú béil má chuirtear isteach go mícheart é.

Teagmhais Thromchúiseacha le Tuarascáil

Ba cheart aon teagmhais thromchúiseacha a thuairisciú don mhonaróir agus don údarás sláinte ábhartha de réir rialacháin áitiúla.

Stóráil

Stóráil in áit fhionnhar, tirim. Seachain nochtadh do thaise agus teochtaí arda. Seilfré: 5 bliana.

Diúscairt

Tar éis aon úsáid amháin, déan é a dhiúscairt de réir rialacháin áitiúla maidir le dramhail leighis.

Íslenska (Icelandic)

Leiðbeiningar fyrir Notkun

Vörulýsing

Oropharyngeal öndunarvegur er einnota tæki sem er hannað til að halda efri öndunarvegum opnum. Hann er gerður úr pólýetýleni (PE) og er í PE ytri umbúðum. Hann er ætlaður fyrir sjúklinga með hindrun í efri öndunarvegi eða meðvitundarleysi eftir svæfingu.

Tilgangur

Oropharyngeal öndunarvegur er ætlaður til að halda efri öndunarvegum opnum hjá sjúklingum með öndunarvegshindrun eða meðvitundarleysi.

Markhópur sjúklinga

Hentar sjúklingum með hindrun í efri öndunarvegi eða meðvitundarleysi, oftast eftir svæfingu.

Takmarkanir

Þetta tæki er aðeins ætlað til einnota notkunar og má ekki endurnýta það. Það má aðeins nota af þjálfuðum heilbrigðisstarfsmönnum. Ekki er hentugt að nota það í eitruðu eða hættulegu umhverfi.

Viðvaranir

Mikilvægt er að velja réttan stærð fyrir sjúklinginn til að koma í veg fyrir fylgikvilla. Forðist að nota tækið í eitruðum eða hættulegum aðstæðum. Röng staðsetning getur valdið hindrun í öndunarvegi eða meiðslum.

Varúðarráðstafanir

Gætið þess að skaða ekki tennur, varir eða tungu við ísetningu.

Frábendingar

Ekki er mælt með notkun hjá sjúklingum með heilbrigð viðbrögð í öndunarvegi, þar sem það getur valdið ógleði eða uppköstum.

Aukaverkanir

Væg erting í munni eða hálsi er möguleg. Sumir sjúklingar geta fundið fyrir óþægindum. Sjaldgæf hættu á meiðslum í munnholi ef tækið er sett rangt inn.

Alvarlegir atburðir sem skal tilkynna

Allir alvarlegir atburðir skulu tilkynntir framleiðanda og viðeigandi heilbrigðisyfirvöldum í samræmi við staðbundnar reglur.

Geymsla

Geymið á köldum og þurrum stað. Forðist raka og háan hita. Geymsluþol: 5 ár.

Förgun

Fargið eftir einnota notkun í samræmi við staðbundnar reglur um förgun lækningalegra úrgangs.

Інструкція з Використання

Опис продукту

Орофарингеальна дихальна трубка — це одноразовий пристрій, призначений для підтримання прохідності верхніх дихальних шляхів. Вона виготовлена з поліетилену (PE) і постачається в зовнішній упаковці з поліетилену. Показана для використання у пацієнтів з обструкцією верхніх дихальних шляхів або в стані непритомності після анестезії.

Призначення

Орофарингеальна дихальна трубка призначена для підтримання відкритих верхніх дихальних шляхів у пацієнтів із обструкцією дихальних шляхів або непритомністю.

Цільова група пацієнтів

Підходить для пацієнтів із обструкцією верхніх дихальних шляхів або непритомністю, зазвичай після анестезії.

Обмеження

Пристрій призначений лише для одноразового використання і не підлягає повторному застосуванню. Використовувати його повинні лише кваліфіковані медичні працівники. Не підходить для використання в токсичних або небезпечних умовах.

Попередження

Важливо обрати правильний розмір для пацієнта, щоб уникнути ускладнень. Уникайте використання в токсичних або небезпечних середовищах. Неправильне встановлення може призвести до обструкції дихальних шляхів або травм.

Запобіжні заходи

Будьте обережні, щоб не пошкодити зуби, губи або язик під час введення.

Протипоказання

Не рекомендується для пацієнтів із збереженими рефлексами дихальних шляхів, оскільки це може спричинити блювотний рефлекс або блювоту.

Побічні ефекти

Можливе легке подразнення ротової порожнини або горла. У деяких пацієнтів може виникати дискомфорт. Рідко можливе ушкодження ротової порожнини при неправильному введенні.

Повідомлення про серйозні інциденти

Про всі серйозні інциденти слід повідомляти виробника та відповідні органи охорони здоров'я згідно з місцевими правилами.

Зберігання

Зберігати в прохолодному та сухому місці. Уникати впливу вологи та високих температур. Термін придатності: 5 років.

Утилізація

Утилізуйте після одноразового використання відповідно до місцевих правил утилізації медичних відходів.